

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and return it for future reference.

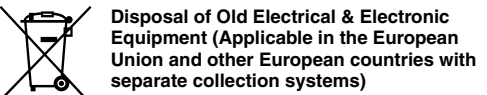
WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture. To reduce the risk of electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only. To reduce the risk of fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, clothing, curtains, etc. Do not place the naked flame sources such as lighted candles on the apparatus. To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to dripping or splashing, and do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus. Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet. Do not connect the AC power adaptor to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the AC power adaptor, disconnect it from the AC outlet immediately.

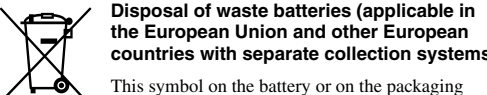
CAUTION

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

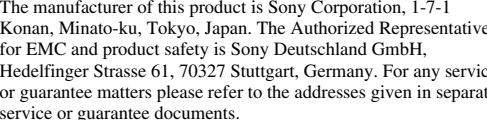


Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is handled correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. Applicable accessories: AC power adaptor



Disposal of waste batteries (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This symbol on the battery or on its packaging indicates that the battery provided with this product shall not be treated as household waste. By ensuring these batteries are disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of the battery. The recycling of the materials will help to conserve natural resources. In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only. To ensure that the battery will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries. For more detailed information about recycling of this product or services, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU Directives
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1, Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.



Portable audio device, PC, etc.
Appareil audio portable, ordinateur, etc.
Tragbare Audiogeräte, PC usw.
Dispositivo de audio portátil, ordenador, etc.

Precautions

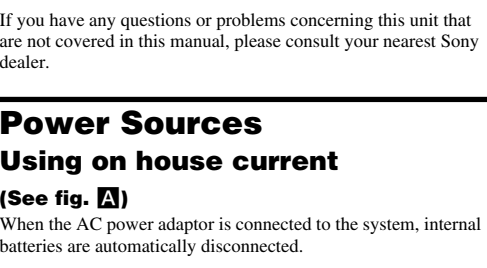
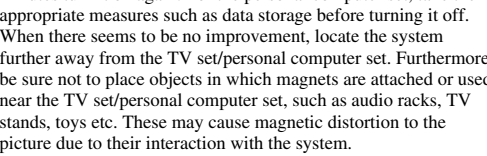
On safety
The nameplate is located on the bottom exterior.
• Before operating the system, be sure that the operating voltage of the system is identical with that of your local power supply.

Where purchased	Operating voltage
All countries/regions	100 ~ 240 V AC, 50/60 Hz

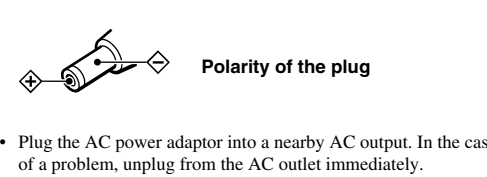
- Use only the supplied AC power adaptor.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- On operation**
- Do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.
- Do not place the unit on an inclined position.
- Should any solid object or liquid fall into the system, have the system checked by qualified personnel before operating it any further.
- Although this system is magnetically shielded, do not leave recorded tapes, watches, personal credit cards, or floppy disks with magnetic coding in front of the system for an extended period of time.
- On placement**
- Do not set the speakers in an inclined position.
- Do not leave the system in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, moisture, rain or mechanical shock.
- On cleaning**
- Do not use alcohol, benzine, or thinner to clean the cabinet.

If the TV picture or monitor display is magnetically distorted
Although this system is magnetically shielded, there may be cases that the picture on some TV set/personal computer sets may become magnetically distorted. In such a case, turn off the power of the TV set/personal computer set once, and after 15 to 30 minutes turn it on again. For the personal computer set, take the appropriate measures such as data storage before turning it off. When there seems to be no improvement, locate the system further away from the TV set/personal computer set. Furthermore, be sure not to place objects in which magnets are attached or used near the system's magnetic shield.

Power Sources Using on house current (See fig. I)
When the AC power adaptor is connected to the system, internal batteries are automatically disconnected.
Note on the AC power adaptor
• Use only the supplied AC power adaptor. Do not use any other AC power adaptor to avoid damaging the speakers.



• Plug the AC power adaptor into a nearby AC output. In the case of a problem, unplug from the AC outlet immediately.
• Do not place the AC power adaptor on a bookshelf or in a confined place such as a cabinet.
• Do not use the AC power adaptor in a place subject to liquid or moisture to avoid fire or electric shock. Furthermore, do not place liquid-filled vessels, such as a vase, etc., on the AC power adaptor.



• Branchez l'adaptateur secteur sur une prise murale sûre à proximité. En cas de problème, débranchez immédiatement le dispositif de la prise secteur.
• Ne placez pas l'adaptateur secteur dans une bibliothèque ou n'importe quel endroit confiné, tel qu'un meuble en bois.
• N'utilisez pas l'adaptateur secteur dans un endroit soumis à des projections liquides ou à l'humidité afin d'éviter tout risque d'incendie ou toute électrocution. De plus, ne placez aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, sur l'adaptateur secteur.

Battery installation (See fig. II)

1 Open the lid of the battery compartment on the rear right speaker.

2 Install three R03 (size AAA) batteries (not supplied).

3 Close the lid.

Battery replacement
When the batteries are weak, the POWER indicator will start flickering and become faint, or the playback sound will become distorted or unstable. In such a case, replace all the batteries with new ones.
Battery life (5 mW + 5 mW output)
Battery type Usage time
Sony alkaline battery LR03 (SG) Approx. 40 hours*
Sony manganese battery R03 Approx. 18 hours*
* Usage time stated above may vary according to the temperature or conditions of use.

Hooking up the speakers (See fig. I)

Connect the speaker to a source device.

When the system is connected to the monoaural jack of the source device
The sound may not come through the right speaker. In such a case, use the optional* plug adaptor PC-236MS.

To connect to a stereo phone-type headphones jack
Utilize the optional* PC-234S plug adaptor or RK-G138 connecting cord.
* The above optional accessories are not provided in some areas.

Listening to the sound (See fig. I)

1 First, turn down the volume on this unit. When connecting the speakers to the headphone outlet, turn down the volume of the connected device.
2 Set the POWER switch to ON. The POWER indicator lights up.
3 Start playing on the source device.
4 Adjust the volume (See fig. I). Set the volume of the source device to moderate level, and turn the VOLUME control to this off.

5 Set the POWER switch to OFF after using. The POWER indicator goes off.

Notes
• If connecting the speaker to a device with a built-in radio or tuner, radio broadcasting cannot be received or sensitivity may be reduced significantly.
• If the source device has a bass boost function or equalizer function, set them to off. If these functions are on, sound may be distorted.
• If the source device's headphone outlet has a line switch, better sound will be heard if it is set to on. See the operating instructions of the source device.

To Carry the System (See fig. I)

- 1 Align the left speaker and the right speakers' tabs and slots, as in the illustration.
- 2 Fix the speakers together.
- 3 Wind the speaker cords around the section adjoining the speakers.
- 4 Attach the jack to the cord clip.

Troubleshooting
Should you have a problem with your speaker system, check the following list and take the suggested action. If the problem persists, consult your nearest Sony dealer.

- No sound
- Check that both this unit and the source device are turned on.
- Turn up the volume of the unit.
- Turn up the volume of the source device as high as possible to the extent that sound is not distorted. For details on volume adjustment, refer to the operating instructions supplied with the device.
- Make sure all the connections have been correctly made.
- Low sound level
- Turn up the volume of the source device as high as possible to the extent that sound is not distorted. For details on volume adjustment, refer to the operating instructions supplied with the device.
- Turn up the volume of the unit.
- Distorted sound
- Turn down the volume of the source device to the point where the sound is no longer distorted. For details on volume adjustment, refer to the operating instructions supplied with the device.
- If the source device has a bass boost function, set it to off.
- Turn down the volume of the unit.

There is hum or noise in the speaker output.
• Make sure all the connections have been correctly made.
• Left: approx. 125 cm
• Right: approx. 145 cm including batteries.

Where purchased	Operating voltage
All countries/regions	100 ~ 240 V AC, 50/60 Hz

Specifications
Speaker section
Speaker system 39 mm Full range, magnetically shielded
Enclosure type Bass reflex
Impedance 4 Ω
Rated input power 2.5 W
Maximum input power 5 W
Amplifier section (Left Speaker)
Rated output 2.5 W + 2.5 W (10% THD, 1 kHz, 4 Ω)
Input Connecting cord with stereo-mini plug (65 cm) × 1
4.7 kΩ (at 1 kHz)
Input impedance
General
Power Three R03 (size AAA) batteries, DC 5.2 V (supplied AC power adaptor) approx. 70 × 74.5 × 74.5 mm (during use)
Dimensions (w/h/d) 125 × 125 × 125 mm
Mass Right: approx. 145 g including batteries

Supplied accessories
AC power adaptor (1)
Operating Instructions (1)
Optional accessories
Connecting cord RK-G138
Plug adaptor PC-234S, PC-236MS
The above optional accessories are not provided in some areas.
Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Avant de faire fonctionner cet appareil, lisez attentivement le présent mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité. Pour réduire les risques d'électrocution, n'ouvrez pas le boîtier. Confiez l'entretien de l'appareil à un technicien qualifié uniquement. Pour réduire les risques d'incendie, ne couvrez pas les orifices de ventilation de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Ne placez pas de sources de lumière nues, telles que bougies allumées, sur l'appareil. Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à des gouttes ou des éclaboussures et ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que des vases sur l'appareil. Ne placez aucun objet rempli de liquide sur le produit, comme une bibliothèque ou un meuble encastré. Raccordez l'adaptateur secteur à une prise secteur facilement accessible.
* Usage time stated above may vary according to the temperature or conditions of use.
Si vous remarquez une anomalie au niveau de l'adaptateur secteur, débranchez-le immédiatement de la prise secteur.

ATTENTION
Nous vous mettons en garde contre le fait que tout changement ou toute modification non expressément approuvée(e) dans le présent manuel peut annuler vos droits d'utilisation de cet appareil.

La marque CE est valable uniquement dans les pays où elle a force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).

Traitement des appareils électriques et électroniques usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour plus d'informations supplémentaires au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchèterie ou le magasin où vous avez acheté le produit. Accessoire conseillé : adaptateur secteur

Élimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que ces piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités avec des déchets ménagers. En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participerez activement à la préservation des ressources naturelles. Pour plus d'informations supplémentaires au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchèterie ou le magasin où vous avez acheté le produit. Accessoire conseillé : adaptateur secteur

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes concernent uniquement les appareils vendus dans les pays appliquant les directives de l'UE
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japon. L'agent autorisé pour l'EMC et la sécurité du produit est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Veuillez vous référer aux adresses indiquées dans les documents d'entretien ou de garantie. Pour toute question relative à la question relative à l'entretien et à la garantie.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes concernent uniquement les appareils vendus dans les pays appliquant les directives de l'UE
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japon. L'agent autorisé pour l'EMC et la sécurité du produit est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Veuillez vous référer aux adresses indiquées dans les documents d'entretien ou de garantie. Pour toute question relative à la question relative à l'entretien et à la garantie.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes concernent uniquement les appareils vendus dans les pays appliquant les directives de l'UE
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japon. L'agent autorisé pour l'EMC et la sécurité du produit est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Veuillez vous référer aux adresses indiquées dans les documents d'entretien ou de garantie. Pour toute question relative à la question relative à l'entretien et à la garantie.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes concernent uniquement les appareils vendus dans les pays appliquant les directives de l'UE
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japon. L'agent autorisé pour l'EMC et la sécurité du produit est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Veuillez vous référer aux adresses indiquées dans les documents d'entretien ou de garantie. Pour toute question relative à la question relative à l'entretien et à la garantie.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes concernent uniquement les appareils vendus dans les pays appliquant les directives de l'UE
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japon. L'agent autorisé pour l'EMC et la sécurité du produit est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Veuillez vous référer aux adresses indiquées dans les documents d'entretien ou de garantie. Pour toute question relative à la question relative à l'entretien et à la garantie.

Précautions

Sécurité
La plaque signalétique se trouve sous l'appareil, à l'intérieur. • Avant de le faire fonctionner, vérifiez que la tension de fonctionnement du système est identique à celle de votre alimentation secteur.
Lieu d'achat Tension de fonctionnement
Tous pays et/ou régions 100 ~ 240 V AC, 50/60 Hz

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.
- L'appareil n'est pas débranché de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste raccordé à la prise murale, même s'il est éteint.
- Vérifiez que tous les raccordements sont corrects.
- Niveau sonore faible
- Réglez le volume du périphérique source à un niveau aussi élevé que possible sans que le son soit déformé. Pour des détails sur le réglage du volume, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le périphérique.
- Augmentez le volume de l'appareil.
- Niveau sonore fort
- Réglez le volume du périphérique source à un niveau aussi élevé que possible sans que le son soit déformé. Pour des détails sur le réglage du volume, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le périphérique.
- Augmentez le volume de l'appareil.
- Le son est déformé
- Si le système est connecté à un niveau suffisamment bas pour que le son ne soit pas déformé. Pour des détails sur le réglage du volume, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le périphérique.
- Si le périphérique source est équipé d'une fonction d'amplificateur de graves, désactivez-la.
- Diminuez le volume de l'appareil.
- Un ronnellement ou un bruit est émis par les enceintes.
- Vérifiez que tous les raccordements sont corrects.
- Vérifiez qu'aucun appareil audio n'est placé trop près du téléviseur.

Nettoyage
Pour nettoyer le boîtier, n'utilisez pas d'alcool, d'essence ni de diluant.
Si l'image affichée à l'écran du téléviseur ou du moniteur présente des distorsions magnétiques
Bien que ce système soit doté d'un écran magnétique, il est possible que l'image de certains téléviseurs ou écrans d'ordinateur présente des distorsions magnétiques. Dans ce cas, mettez le téléviseur ou l'ordinateur hors tension une fois, puis remettez-le sous tension au bout de 15 à 30 minutes. Pour l'ordinateur, prenez des mesures de sécurité appropriées. Pour plus d'informations, consultez les supports de téléviseurs et les jouets, à proximité du téléviseur ou de l'ordinateur. Leur interaction avec le système peut entraîner des distorsions magnétiques.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet appareil, qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, contactez votre revendeur Sony.

Si l'image affichée à l'écran du téléviseur ou du moniteur présente des distorsions magnétiques
Bien que ce système soit doté d'un écran magnétique, il est possible que l'image de certains téléviseurs ou écrans d'ordinateur présente des distorsions magnétiques. Dans ce cas, mettez le téléviseur ou l'ordinateur hors tension une fois, puis remettez-le sous tension au bout de 15 à 30 minutes. Pour l'ordinateur, prenez des mesures de sécurité appropriées. Pour plus d'informations, consultez les supports de téléviseurs et les jouets, à proximité du téléviseur ou de l'ordinateur. Leur interaction avec le système peut entraîner des distorsions magnétiques.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet appareil, qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, contactez votre revendeur Sony.

Si l'image affichée à l'écran du téléviseur ou du moniteur présente des distorsions magnétiques
Bien que ce système soit doté d'un écran magnétique, il est possible que l'image de certains téléviseurs ou écrans d'ordinateur présente des distorsions magnétiques. Dans ce cas, mettez le téléviseur ou l'ordinateur hors tension une fois, puis remettez-le sous tension au bout de 15 à 30 minutes. Pour l'ordinateur, prenez des mesures de sécurité appropriées. Pour plus d'informations, consultez les supports de téléviseurs et les jouets, à proximité du téléviseur ou de l'ordinateur. Leur interaction avec le système peut entraîner des distorsions magnétiques.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet appareil, qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, contactez votre revendeur Sony.

Si l'image affichée à l'écran du téléviseur ou du moniteur présente des distorsions magnétiques
Bien que ce système soit doté d'un écran magnétique, il est possible que l'image de certains téléviseurs ou écrans d'ordinateur présente des distorsions magnétiques. Dans ce cas, mettez le téléviseur ou l'ordinateur hors tension une fois, puis remettez-le sous tension au bout de 15 à 30 minutes. Pour l'ordinateur, prenez des mesures de sécurité appropriées. Pour plus d'informations, consultez les supports de téléviseurs et les jouets, à proximité du téléviseur ou de l'ordinateur. Leur interaction avec le système peut entraîner des distorsions magnétiques.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet appareil, qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, contactez votre revendeur Sony.

Si l'image affichée à l'écran du téléviseur ou du moniteur présente des distorsions magnétiques
Bien que ce système soit doté d'un écran magnétique, il est possible que l'image de certains téléviseurs ou écrans d'ordinateur présente des distorsions magnétiques. Dans ce cas, mettez le téléviseur ou l'ordinateur hors tension une fois, puis remettez-le sous tension au bout de 15 à 30 minutes. Pour l'ordinateur, prenez des mesures de sécurité appropriées. Pour plus d'informations, consultez les supports de téléviseurs et les jouets, à proximité du téléviseur ou de l'ordinateur. Leur interaction avec le système peut entraîner des distorsions magnétiques.

Installation des piles (Voir fig. II)

1 Ouvrez le couvercle du logement des piles de l'enceinte droite arrière.

2 Introduisez trois piles R03 (format AAA) (non fournies).

3 Refermez le couvercle.

Remplacement des piles
Lorsque les piles sont faibles, le témoin POWER clignote et son intensité lumineuse diminue ou bien le son devient déformé ou irrégulier. Dans ce cas, remplacez toutes les piles par des piles neuves.
Autonomie des piles (sortie 5 mW + 5 mW)
Type de piles Durée d'utilisation
Pile alcaline Sony LR03 (SG) Environ 40 heures*
Pile au manganèse Sony R03 Environ 18 heures*
* La durée d'utilisation indiquée ci-dessus peut varier en fonction de la température et des conditions d'utilisation.

Raccordement des enceintes (Voir fig. I)

Raccordez les enceintes à un périphérique source.

Si le système est raccordé à la prise mono du périphérique source
L'enceinte droite risque de n'émettre aucun son. Dans ce cas, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Raccordement du système à une prise de casque stéréo de type prise téléphonique
Utilisez l'adaptateur de fiche PC-234S en option* ou le cordon de raccordement RK-G138.
* Les accessoires ci-dessus proposés en option ne sont pas disponibles dans certaines régions.

Ecoute du son (Voir fig. I)

1 Baissez d'abord le volume sur l'appareil. Lors du raccordement des enceintes à la sortie de casque, baissez le volume de l'appareil raccordé.
2 Réglez l'interrupteur POWER sur ON. Le témoin POWER s'allume.
3 Démarrez la lecture sur le périphérique source.
4 Réglez le volume (Voir fig. I). Réglez le volume de l'appareil source sur un niveau moyen, puis tournez la commande VOLUME de cet appareil.

5 Réglez le volume (Voir fig. I). Réglez le volume de l'appareil source sur un niveau moyen, puis tournez la commande VOLUME de cet appareil.

6 Réglez l'interrupteur POWER sur OFF après utilisation. Le témoin POWER s'éteint.

Remarques

- Si vous raccordez les enceintes à un périphérique à l'aide d'un synthoniseur ou d'une radio intégrée(r), la réception radio est inopérante ou la sensibilité réduite (à l'exception de la réception FM). Pour les produits qui ont pour raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher de votre revendeur pour plus d'informations.
- Si le périphérique source est équipé d'une fonction d'égaliseur ou d'amplificateur de graves, désactivez-la. Si ces fonctions sont actives, le son risque d'être déformé.
- Si la sortie de casque du périphérique source est équipée d'un interrupteur de ligne, vous obtiendrez son de meilleure qualité si cet interrupteur est activé. Reportez-vous au mode d'emploi du périphérique source.

Transport du système (Voir fig. I)

- 1 Alignez les ergots et les fentes des enceintes droite et comme illustré.
- 2 Fixez les enceintes l'une à l'autre.
- 3 Enroulez les cordons d'enceintes autour de la partie où les enceintes se touchent.
- 4 Fixez la prise au moyen du serre-câble.

Dépannage

En cas de problème avec votre système d'enceintes, vérifiez les points suivants et prenez les mesures suggérées. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Pas de son
• Vérifiez que cet appareil ainsi que le périphérique source sont sous tension.
• Augmentez le volume de l'appareil.
• Réglez le volume du périphérique source à un niveau aussi élevé que possible sans que le son soit déformé. Pour des détails sur le réglage du volume, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le périphérique.
• Vérifiez que tous les raccordements sont corrects.

Niveau sonore faible
• Réglez le volume du périphérique source à un niveau aussi élevé que possible sans que le son soit déformé. Pour des détails sur le réglage du volume, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le périphérique.
• Augmentez le volume de l'appareil.

Le son est déformé
• Si le système est connecté à un niveau suffisamment bas pour que le son ne soit pas déformé. Pour des détails sur le réglage du volume, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le périphérique.
• Si le périphérique source est équipé d'une fonction d'amplificateur de graves, désactivez-la.
• Diminuez le volume de l'appareil.

Un ronnellement ou un bruit est émis par les enceintes.
• Vérifiez que tous les raccordements sont corrects.
• Vérifiez qu'aucun appareil audio n'est placé trop près du téléviseur.
La luminosité du témoin POWER est instable.
La luminosité du témoin POWER peut devenir instable si vous augmentez le volume. Il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement.

Spécifications
Enceintes
Système d'enceintes 39 mm, Gamme étendue, doté d'un blindage magnétique
Type d'enceintes Bass reflex
Impédance 4 Ω
Puissance de tension nominale en entrée 2,5 W
Puissance d'entrée maximale 5 W
Amplificateur (enceinte gauche)
Sortie nominale 2,5 W + 2,5 W (10% THD, 1 kHz, 4 Ω)
Entrée Cordon de raccordement avec mini-fiche stéréo (65 cm) × 1
4,7 kΩ (à 1 kHz)
Impédance d'entrée
Généralités
Alimentation Trois piles R03 (format AAA), 5,2 V CC (adaptateur secteur fourni)
Dimensions (l/h/p) Environ 70 × 74,5 × 74,5 mm (en fonctionnement)
Masses Gauche : environ 125 g
Droite : environ 145 g avec les piles

Accessoires fournis
Adaptateur secteur (1)
Mode d'emploi (1)
Accessoires en option
Cordon de raccordement RK-G138
Adaptateur de fiche PC-234S, PC-236MS
Les accessoires ci-dessus proposés en option ne sont pas disponibles dans certaines régions.

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Branchez l'adaptateur secteur sur une prise murale sûre à proximité. En cas de problème, débranchez immédiatement le dispositif de la prise secteur.
• Ne placez pas l'adaptateur secteur dans une bibliothèque ou n'importe quel endroit confiné, tel qu'un meuble en bois.
• N'utilisez pas l'adaptateur secteur dans un endroit soumis à des projections liquides ou à l'humidité afin d'éviter tout risque d'incendie ou toute électrocution. De plus, ne placez aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, sur l'adaptateur secteur.

Deutsch

Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Systems bitte genau durch und bewahren Sie sie zu späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

WARNUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus. Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Um die Brandgefahr zu reduzieren, decken Sie die Ventilationsöffnungen des Geräts nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, wie z. B. brennende Kerzen, auf das Gerät. Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, schützen Sie das Gerät vor Flüssigkeiten oder Spritzwasser und stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeit darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät. Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem eine ausreichende Luftzufuhr nicht gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalbuch oder in einem Einbauschrank. Schließen Sie das Netzteil an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Sollten an dem Netzteil irgendwelche Störungen auftreten, lösen Sie es sofort von der Netzsteckdose aus.

VORSICHT
Alle Änderungen am Gerät, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich als zulässig beschrieben sind, können dazu führen, dass die Genehmigung zur Inbetriebnahme dieses Geräts erlischt.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im europäischen Wirtschaftsraum.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und

A

Linkerluidspreker (achterkant)
Naar stoptactant
Till ett vägguttag
Vänster högtalare (bakåda)
Diffusore sinistro (retro)
Coluna esquerda (parte posterior)

Netspanningsadapter (bilgeleverd)
Nåtdapter (medföljer)
Alimentatore CA (in dotazione)
Adaptador de alimentación CA (fornecido)

naar DC IN 5,2 V ingång
till DC IN 5.2 V-kontakten
alla presa DC IN 5,2 V
à tomada DC IN 5,2 V

Nederlands

Voordat u het apparaat gebruikt, moet u deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze later als referentiemateriaal nodig hebt.

WAARSCHUWING

Stel dit toestel niet bloot aan regen of vocht om het risico op brand of elektrische schokken te beperken.
Om de behuizing niet om elektrocutie te voorkomen. Laat alle onderhoud over aan bevoegde personen.
Om brand te voorkomen maggen de ventilatieopeningen van het toestel niet worden afgeket met kransen, tafelluifelkies, gordijnen, enz.
Flitsgas geen open vlammen, zoals van een brandende kaars, op het toestel.
Stel het toestel niet bloot aan vocht of water om het risico op brand of elektrocutie te verminderen. Plaat ook geen met vocht of vuil gevulde voorwerpen op het toestel.
Installeer het toestel niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of een inbouwkast.
Verbind de netspanningsadapter met een stopcontact waar u gemakkelijk bij kunt.
Indien u een afwijking opmerkt aan de netspanningsadapter, trekt u het power onmeddelijk uit het stopcontact.

B

1 Rechterluidspreker (achterkant)
Höger högtalare (bakåda)
Diffusore destro (retro)
Coluna direita (parte posterior)

2 Drie R03-batterijen (AAA-formaat)
Tre R03-batterier (storlek AAA)
Tre pile R03 (formato AAA)
Três pilhas R03 (tamanho AAA)

3

Opgepast
Vijf waarschuwende uit zijwingsen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk in deze handleiding worden geadviseerd, zijn wettelijk of anderszins beschermd door auteursrechtelijke bepalingen op dit apparaat te gebruiken kunnen tenietdoen.

De geldigheid van het CE-keurmerk is beperkt tot de landen waar dit apparaat niet wordt worden nageleefd; hoofdzakelijk in EU-landen (Europese Unie).

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toespraak in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

Het symbool op het product of de verpakking geeft erop dat het apparaat niet in de huishoudelijke afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u het volgende: eventuele negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voer meer details in verband met het recylen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Ook van toepassing op: netspanningsadapter

Verwijdering van oude batterijen (in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke ophaalsystemen)

Dit symbool op de batterij of verpakking wijst erop dat de meegeleverde batterij van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.

Doe deze batterijen op juiste wijze af te voeren, voorkomt u voor meer dan een miljoen negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recyleren van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voer meer details in verband met het recylen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Ook van toepassing op: netspanningsadapter

Verwijdering van oude batterijen (in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke ophaalsystemen)

Dit symbool op de batterij of verpakking wijst erop dat de meegeleverde batterij van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.

Doe deze batterijen op juiste wijze af te voeren, voorkomt u voor meer dan een miljoen negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recyleren van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voer meer details in verband met het recylen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Ook van toepassing op: netspanningsadapter

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn

De fabriek van dit apparaat is Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en elektromagnetische compatibiliteit is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Straße 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor onderhouds- of garantievestigies kunt u de adressen gebruiken die in de afzonderlijke onderhouds- of garantiedocumenten worden vermeld.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid
Het naampplateau bevindt zich onderaan op de buitenkant.
• Voerdit u het apparaat gebruikt, moet u controleren of de spanning die aan de achterkant van het apparaat wordt vermeld, overeenkomt met de lokale netspanning.

Waar aangekoht Bedrijfsspanning

Alle landen/regio's 100 ~ 240 V AC, 50/60 Hz

• Gebruik alleen de bijgeleverde netspanningsadapter.
• Het toestel blijft onder netspanning staan zolang de stekker in het stopcontact zit, ook al is het toestel zelf uitgeschakeld.

Werking
• Open de behuizing niet. Laat het apparaat alleen nakijken door bevoegde servicetechnici.
• Als een systeem of vloestof in het systeem terechtkomt, moet het systeem laten nakijken door bevoegde servicetechnici voordat u het systeem verder gebruikt.

• Hoevel het systeem magnetisch afgeschermd is, moet u benden met opname, herhaling, eradicatie of diskette met magnetische codering niet gedurende langer tijd voor het systeem laten liggen.

Plaatsing
• Zet de luidsprekers niet schuin.
• Plaats de luidsprekers niet in de buurt van een warmtebron.
• Zorg er tevens voor dat de luidsprekers niet blootgesteld worden aan veel stof, direct zonlicht, vocht, regen of mechanische trillingen of schokken.

Reiniging
Gebruik voor het reinigen van de ombouw nooit vluchtige stoffen als spiritus, benzine of thinner, aangezien dergelijke middelen de afwerking kunnen aantasten.

Indien het TV-beeld of monitordisплей door magnetisme wordt vervormd
Dit systeem is magnetisch afgeschermd. Het is echter mogelijk dat het beeld van bepaalde TV's of personal computers door magnetisme wordt vervormd. Schakel in dat geval de spanning van de TV of personal computer even uit. Wacht 15 tot 30 minuten en schakel de spanning weer in. In de geval van de personal computer moet u de volgende stappen nemen alvorens de spanning uit te schakelen zodat uw data niet verloren gaat.
Indien er geen verbetering is, plaatst u het systeem verder van de TV of personal computer. Let erop geen voorwerpen met magneten in de buurt van de TV of personal computer zijn geplaatst. Let op audiofones, TV-antennes, speedoed, etc. waarin mogelijk magneten zijn verwerkt. Dit soort voorwerpen kunnen het beeld vervormen, door interactie met dit systeem.

Met alle vragen over eventuele problemen met het luidsprekersysteem kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Indien het TV-beeld of monitordisплей door magnetisme wordt vervormd
Dit systeem is magnetisch afgeschermd. Het is echter mogelijk dat het beeld van bepaalde TV's of personal computers door magnetisme wordt vervormd. Schakel in dat geval de spanning van de TV of personal computer even uit. Wacht 15 tot 30 minuten en schakel de spanning weer in. In de geval van de personal computer moet u de volgende stappen nemen alvorens de spanning uit te schakelen zodat uw data niet verloren gaat.
Indien er geen verbetering is, plaatst u het systeem verder van de TV of personal computer. Let erop geen voorwerpen met magneten in de buurt van de TV of personal computer zijn geplaatst. Let op audiofones, TV-antennes, speedoed, etc. waarin mogelijk magneten zijn verwerkt. Dit soort voorwerpen kunnen het beeld vervormen, door interactie met dit systeem.

Met alle vragen over eventuele problemen met het luidsprekersysteem kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Indien het TV-beeld of monitordisплей door magnetisme wordt vervormd
Dit systeem is magnetisch afgeschermd. Het is echter mogelijk dat het beeld van bepaalde TV's of personal computers door magnetisme wordt vervormd. Schakel in dat geval de spanning van de TV of personal computer even uit. Wacht 15 tot 30 minuten en schakel de spanning weer in. In de geval van de personal computer moet u de volgende stappen nemen alvorens de spanning uit te schakelen zodat uw data niet verloren gaat.
Indien er geen verbetering is, plaatst u het systeem verder van de TV of personal computer. Let erop geen voorwerpen met magneten in de buurt van de TV of personal computer zijn geplaatst. Let op audiofones, TV-antennes, speedoed, etc. waarin mogelijk magneten zijn verwerkt. Dit soort voorwerpen kunnen het beeld vervormen, door interactie met dit systeem.

Met alle vragen over eventuele problemen met het luidsprekersysteem kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Indien het TV-beeld of monitordisплей door magnetisme wordt vervormd
Dit systeem is magnetisch afgeschermd. Het is echter mogelijk dat het beeld van bepaalde TV's of personal computers door magnetisme wordt vervormd. Schakel in dat geval de spanning van de TV of personal computer even uit. Wacht 15 tot 30 minuten en schakel de spanning weer in. In de geval van de personal computer moet u de volgende stappen nemen alvorens de spanning uit te schakelen zodat uw data niet verloren gaat.
Indien er geen verbetering is, plaatst u het systeem verder van de TV of personal computer. Let erop geen voorwerpen met magneten in de buurt van de TV of personal computer zijn geplaatst. Let op audiofones, TV-antennes, speedoed, etc. waarin mogelijk magneten zijn verwerkt. Dit soort voorwerpen kunnen het beeld vervormen, door interactie met dit systeem.

Met alle vragen over eventuele problemen met het luidsprekersysteem kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Indien het TV-beeld of monitordisплей door magnetisme wordt vervormd
Dit systeem is magnetisch afgeschermd. Het is echter mogelijk dat het beeld van bepaalde TV's of personal computers door magnetisme wordt vervormd. Schakel in dat geval de spanning van de TV of personal computer even uit. Wacht 15 tot 30 minuten en schakel de spanning weer in. In de geval van de personal computer moet u de volgende stappen nemen alvorens de spanning uit te schakelen zodat uw data niet verloren gaat.
Indien er geen verbetering is, plaatst u het systeem verder van de TV of personal computer. Let erop geen voorwerpen met magneten in de buurt van de TV of personal computer zijn geplaatst. Let op audiofones, TV-antennes, speedoed, etc. waarin mogelijk magneten zijn verwerkt. Dit soort voorwerpen kunnen het beeld vervormen, door interactie met dit systeem.

Met alle vragen over eventuele problemen met het luidsprekersysteem kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Indien het TV-beeld of monitordisплей door magnetisme wordt vervormd
Dit systeem is magnetisch afgeschermd. Het is echter mogelijk dat het beeld van bepaalde TV's of personal computers door magnetisme wordt vervormd. Schakel in dat geval de spanning van de TV of personal computer even uit. Wacht 15 tot 30 minuten en schakel de spanning weer in. In de geval van de personal computer moet u de volgende stappen nemen alvorens de spanning uit te schakelen zodat uw data niet verloren gaat.
Indien er geen verbetering is, plaatst u het systeem verder van de TV of personal computer. Let erop geen voorwerpen met magneten in de buurt van de TV of personal computer zijn geplaatst. Let op audiofones, TV-antennes, speedoed, etc. waarin mogelijk magneten zijn verwerkt. Dit soort voorwerpen kunnen het beeld vervormen, door interactie met dit systeem.

Met alle vragen over eventuele problemen met het luidsprekersysteem kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Nederlands

Voordat u het apparaat gebruikt, moet u deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze later als referentiemateriaal nodig hebt.

WAARSCHUWING

Stel dit toestel niet bloot aan regen of vocht om het risico op brand of elektrische schokken te beperken.
Om de behuizing niet om elektrocutie te voorkomen. Laat alle onderhoud over aan bevoegde personen.
Om brand te voorkomen maggen de ventilatieopeningen van het toestel niet worden afgeket met kransen, tafelluifelkies, gordijnen, enz.
Flitsgas geen open vlammen, zoals van een brandende kaars, op het toestel.
Stel het toestel niet bloot aan vocht of water om het risico op brand of elektrocutie te verminderen. Plaat ook geen met vocht of vuil gevulde voorwerpen op het toestel.
Installeer het toestel niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of een inbouwkast.
Verbind de netspanningsadapter met een stopcontact waar u gemakkelijk bij kunt.
Indien u een afwijking opmerkt aan de netspanningsadapter, trekt u het power onmeddelijk uit het stopcontact.

Opgepast
Vijf waarschuwende uit zijwingsen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk in deze handleiding worden geadviseerd, zijn wettelijk of anderszins beschermd door auteursrechtelijke bepalingen op dit apparaat te gebruiken kunnen tenietdoen.

De geldigheid van het CE-keurmerk is beperkt tot de landen waar dit apparaat niet wordt worden nageleefd; hoofdzakelijk in EU-landen (Europese Unie).

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toespraak in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

Het symbool op het product of de verpakking geeft erop dat het apparaat niet in de huishoudelijke afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u het volgende: eventuele negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voer meer details in verband met het recylen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Ook van toepassing op: netspanningsadapter

Verwijdering van oude batterijen (in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke ophaalsystemen)

Dit symbool op de batterij of verpakking wijst erop dat de meegeleverde batterij van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.

Doe deze batterijen op juiste wijze af te voeren, voorkomt u voor meer dan een miljoen negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recyleren van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voer meer details in verband met het recylen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Ook van toepassing op: netspanningsadapter

Verwijdering van oude batterijen (in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke ophaalsystemen)

Dit symbool op de batterij of verpakking wijst erop dat de meegeleverde batterij van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.

Doe deze batterijen op juiste wijze af te voeren, voorkomt u voor meer dan een miljoen negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recyleren van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voer meer details in verband met het recylen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Ook van toepassing op: netspanningsadapter

Verwijdering van oude batterijen (in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke ophaalsystemen)

Dit symbool op de batterij of verpakking wijst erop dat de meegeleverde batterij van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.

Doe deze batterijen op juiste wijze af te voeren, voorkomt u voor meer dan een miljoen negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recyleren van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voer meer details in verband met het recylen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Ook van toepassing op: netspanningsadapter

Verwijdering van oude batterijen (in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke ophaalsystemen)

Dit symbool op de batterij of verpakking wijst erop dat de meegeleverde batterij van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.

Doe deze batterijen op juiste wijze af te voeren, voorkomt u voor meer dan een miljoen negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recyleren van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voer meer details in verband met het recylen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Ook van toepassing op: netspanningsadapter

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn

De fabriek van dit apparaat is Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en elektromagnetische compatibiliteit is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Straße 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor onderhouds- of garantievestigies kunt u de adressen gebruiken die in de afzonderlijke onderhouds- of garantiedocumenten worden vermeld.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid
Het naampplateau bevindt zich onderaan op de buitenkant.
• Voerdit u het apparaat gebruikt, moet u controleren of de spanning die aan de achterkant van het apparaat wordt vermeld, overeenkomt met de lokale netspanning.

Waar aangekoht Bedrijfsspanning

Alle landen/regio's 100 ~ 240 V AC, 50/60 Hz

• Gebruik alleen de bijgeleverde netspanningsadapter.
• Het toestel blijft onder netspanning staan zolang de stekker in het stopcontact zit, ook al is het toestel zelf uitgeschakeld.

Werking
• Open de behuizing niet. Laat het apparaat alleen nakijken door bevoegde servicetechnici.
• Als een systeem of vloestof in het systeem terechtkomt, moet het systeem laten nakijken door bevoegde servicetechnici voordat u het systeem verder gebruikt.

• Hoevel het systeem magnetisch afgeschermd is, moet u benden met opname, herhaling, eradicatie of diskette met magnetische codering niet gedurende langer tijd voor het systeem laten liggen.

Plaatsing
• Zet de luidsprekers niet schuin.
• Plaats de luidsprekers niet in de buurt van een warmtebron.
• Zorg er tevens voor dat de luidsprekers niet blootgesteld worden aan veel stof, direct zonlicht, vocht, regen of mechanische trillingen of schokken.

Reiniging
Gebruik voor het reinigen van de ombouw nooit vluchtige stoffen als spiritus, benzine of thinner, aangezien dergelijke middelen de afwerking kunnen aantasten.

Indien het TV-beeld of monitordisплей door magnetisme wordt vervormd
Dit systeem is magnetisch afgeschermd. Het is echter mogelijk dat het beeld van bepaalde TV's of personal computers door magnetisme wordt vervormd. Schakel in dat geval de spanning van de TV of personal computer even uit. Wacht 15 tot 30 minuten en schakel de spanning weer in. In de geval van de personal computer moet u de volgende stappen nemen alvorens de spanning uit te schakelen zodat uw data niet verloren gaat.
Indien er geen verbetering is, plaatst u het systeem verder van de TV of personal computer. Let erop geen voorwerpen met magneten in de buurt van de TV of personal computer zijn geplaatst. Let op audiofones, TV-antennes, speedoed, etc. waarin mogelijk magneten zijn verwerkt. Dit soort voorwerpen kunnen het beeld vervormen, door interactie met dit systeem.

Met alle vragen over eventuele problemen met het luidsprekersysteem kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Indien het TV-beeld of monitordisплей door magnetisme wordt vervormd
Dit systeem is magnetisch afgeschermd. Het is echter mogelijk dat het beeld van bepaalde TV's of personal computers door magnetisme wordt vervormd. Schakel in dat geval de spanning van de TV of personal computer even uit. Wacht 15 tot 30 minuten en schakel de spanning weer in. In de geval van de personal computer moet u de volgende stappen nemen alvorens de spanning uit te schakelen zodat uw data niet verloren gaat.
Indien er geen verbetering is, plaatst u het systeem verder van de TV of personal computer. Let erop geen voorwerpen met magneten in de buurt van de TV of personal computer zijn geplaatst. Let op audiofones, TV-antennes, speedoed, etc. waarin mogelijk magneten zijn verwerkt. Dit soort voorwerpen kunnen het beeld vervormen, door interactie met dit systeem.

Met alle vragen over eventuele problemen met het luidsprekersysteem kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Indien het TV-beeld of monitordisплей door magnetisme wordt vervormd
Dit systeem is magnetisch afgeschermd. Het is echter mogelijk dat het beeld van bepaalde TV's of personal computers door magnetisme wordt vervormd. Schakel in dat geval de spanning van de TV of personal computer even uit. Wacht 15 tot 30 minuten en schakel de spanning weer in. In de geval van de personal computer moet u de volgende stappen nemen alvorens de spanning uit te schakelen zodat uw data niet verloren gaat.
Indien er geen verbetering is, plaatst u het systeem verder van de TV of personal computer. Let erop geen voorwerpen met magneten in de buurt van de TV of personal computer zijn geplaatst. Let op audiofones, TV-antennes, speedoed, etc. waarin mogelijk magneten zijn verwerkt. Dit soort voorwerpen kunnen het beeld vervormen, door interactie met dit systeem.

Met alle vragen over eventuele problemen met het luidsprekersysteem kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Indien het TV-beeld of monitordisплей door magnetisme wordt vervormd
Dit systeem is magnetisch afgeschermd. Het is echter mogelijk dat het beeld van bepaalde TV's of personal computers door magnetisme wordt vervormd. Schakel in dat geval de spanning van de TV of personal computer even uit. Wacht 15 tot 30 minuten en schakel de spanning weer in. In de geval van de personal computer moet u de volgende stappen nemen alvorens de spanning uit te schakelen zodat uw data niet verloren gaat.
Indien er geen verbetering is, plaatst u het systeem verder van de TV of personal computer. Let erop geen voorwerpen met magneten in de buurt van de TV of personal computer zijn geplaatst. Let op audiofones, TV-antennes, speedoed, etc. waarin mogelijk magneten zijn verwerkt. Dit soort voorwerpen kunnen het beeld vervormen, door interactie met dit systeem.

Met alle vragen over eventuele problemen met het luidsprekersysteem kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Indien het TV-beeld of monitordisплей door magnetisme wordt vervormd
Dit systeem is magnetisch afgeschermd. Het is echter mogelijk dat het beeld van bepaalde TV's of personal computers door magnetisme wordt vervormd. Schakel in dat geval de spanning van de TV of personal computer even uit. Wacht 15 tot 30 minuten en schakel de spanning weer in. In de geval van de personal computer moet u de volgende stappen nemen alvorens de spanning uit te schakelen zodat uw data niet verloren gaat.
Indien er geen verbetering is, plaatst u het systeem verder van de TV of personal computer. Let erop geen voorwerpen met magneten in de buurt van de TV of personal computer zijn geplaatst. Let op audiofones, TV-antennes, speedoed, etc. waarin mogelijk magneten zijn verwerkt. Dit soort voorwerpen kunnen het beeld vervormen, door interactie met dit systeem.

Met alle vragen over eventuele problemen met het luidsprekersysteem kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Indien het TV-beeld of monitordisплей door magnetisme wordt vervormd
Dit systeem is magnetisch afgeschermd. Het is echter mogelijk dat het beeld van bepaalde TV's of personal computers door magnetisme wordt vervormd. Schakel in dat geval de spanning van de TV of personal computer even uit. Wacht 15 tot 30 minuten en schakel de spanning weer in. In de geval van de personal computer moet u de volgende stappen nemen alvorens de spanning uit te schakelen zodat uw data niet verloren gaat.
Indien er geen verbetering is, plaatst u het systeem verder van de TV of personal computer. Let erop geen voorwerpen met magneten in de buurt van de TV of personal computer zijn geplaatst. Let op audiofones, TV-antennes, speedoed, etc. waarin mogelijk magneten zijn verwerkt. Dit soort voorwerpen kunnen het beeld vervormen, door interactie met dit systeem.

Met alle vragen over eventuele problemen met het luidsprekersysteem kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Indien het TV-beeld of monitordisплей door magnetisme wordt vervormd
Dit systeem is magnetisch afgeschermd. Het is echter mogelijk dat het beeld van bepaalde TV's of personal computers door magnetisme wordt vervormd. Schakel in dat geval de spanning van de TV of personal computer even uit. Wacht 15 tot 30 minuten en schakel de spanning weer in. In de geval van de personal computer moet u de volgende stappen nemen alvorens de spanning uit te schakelen zodat uw data niet verloren gaat.
Indien er geen verbetering is, plaatst u het systeem verder van de TV of personal computer. Let erop geen voorwerpen met magneten in de buurt van de TV of personal computer zijn geplaatst. Let op audiofones, TV-antennes, speedoed, etc. waarin mogelijk magneten zijn verwerkt. Dit soort voorwerpen kunnen het beeld vervormen, door interactie met dit systeem.

Batterij plaatsen (zie afbeelding B)

1 Open het klepje van het batterijkvak op de rechter luidspreker.

2 Plaats drie R03-batterijen (AAA-formaat) (niet bijgeleverd).

3 Sluit het klepje.

Batterij vervangen
Par de rechter zijwa ingang, gaat het POWER lampje knippen en wordt het lampje vakkert; of wordt het geluid vermindert of onregelmatig. In dit geval moet u de batterijen vervangen door nieuwe batterijen.

Levensduur van de batterij (5 mW + 5 mW uitvoer)

Sony batterij Gebruiksduur

Sony alkalibatterij LR03 (SG) Ongeveer 40 uur*
Sony mangaanbatterij R03 Ongeveer 18 uur**

* De bovenstaande gebruiksduur kan verschillen, afhankelijk van de temperatuur of gebruiksomstandigheden.

De luidsprekers aansluiten (zie afbeelding B)

Verbind de luidspreker met een bronapparaat.

Als het toestel is verbonden met de monoaansluiting van het bronapparaat
Het is mogelijk dat het geluid niet wordt uitgevoerd via de rechter luidspreker. Gebruik in dat geval de optionele* PC-234MS-aansluitingsadapter.

Aansluiten op een hoofdtelefoonaansluiting van het stereoapparaat
Gebruik de optionele* PC-234S-aansluitingsadapter of de RK-G13S-verbindingkabel.

* De bovenstaande optionele accessoires zijn niet verkrijgbaar in sommige regio's.

Het geluid luisteren (zie afbeelding B)

Zet eerst het volume op dit apparaat lager. Voordat u de luidsprekers aansluit op de hoofdtelefoonaangwing moet u het volume van de aansluiting component verlagen.

1 **Stel de POWER schakelaar in op ON.**
Het POWER lampje gaat branden.

2 **Start het afspelen op het bronapparaat.**

3 **Pas het volume aan (zie afbeelding B).**
Stel het volume van het bronapparaat in op een gemiddeld niveau en draai aan de VOLUME-regelaar van dit systeem.

4 **Zet de POWER-schakelaar na gebruik op OFF.**
Het POWER-lampje gaat uit.

Opmerkingen
• Als u de luidspreker aansluit op een apparaat met een ingebouwde radio of tuner, kunnen er wellicht geen radio-uitzendingen worden ontvangen of kan de gevoeligheid sterk worden verminderd.

• Het bronapparaat beschikt over een bass boost-functie of een equalizerfunctie, schakelt u deze uit. Het geluid kan worden vervormd als deze functies zijn ingeschakeld.

• Als de hoofdtelefoonaangwing van het bronapparaat beschikt over een lijnschakelaar, is de geluidskwaliteit beter als deze is ingeschakeld. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het bronapparaat.

Meddelende tll kunder: Följande information gäller endast för utrustning som sålts i länder där EU-1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan, Auktoriserad representant för EMC och produkt säkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Straße 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. Se adresserna i de separata service-eller garantidokumenterna om du har frågor om service eller garantin.

Försiktighetsåtgärder
Säkerhet
Etiketten sitter på undersidan.
• Innan du använder systemet måste du se till att systemet är insluttat för den tillgängliga nätspänningen.

Inköpsland Nätspänning

Alle länder/regioner 100 ~ 240 V växelström, 50/60 Hz

• Använd bara den medföljande nåtdapter.
• Enheten är strömofrands så länge stickkontakten sitter i ett vägguttag, även om strömbrytaren på själva enheten är frilagd.

Drift
• Öppna inte chassit. Överlåt service åt behörig servicecenter.
• Skaka inte något föremål eller någon vätska komma in i systemet bör du låta en auktoriserad serviceverkstad kontrollera systemet innan du använder det igen.

• Högtalarna är vässelriktigt magnetiskt avskärmade, men låt får säkerhets skall inte ingeplade band, klockor, kredittkort eller magnetkodade disketter ligga framför högtalarna under längre perioder.

Placering
• Placera inte högtalarna så att de lutar.
• Placera inte högtalarna nära värmekälla, t.ex. de utsläts för värme, solskens, damm, fukt, regn eller chokladmassa sötar.

Renigöring
Använd inte spritlösning, bensin eller lösningsmedel för att rengöra högtalardöda.
• Använd inte följande rengöringsåtgärder, som t.ex. att lagra undan data, innan du stänger av datorn.